

Tabelle gebräuchlicher und alternativer chemischer Bezeichnungen - Synonyme

Substanz	Synonyme
Acetaldehyd	Acetylwasserstoff, Essigsäurealdehyd, Ethanal, Ethylidenoxid
Aceton (2-Propanon)	Brenzessiggeist, Dimethylketon, Essiggeist, Ketopropan, Methylacetyl, Propan-2-on, 2-Propanon, Pyroessigether
Acetonitril	Azetonitril, Essigsäurenitril, Ethanitril, Methylcyanid
Acetophenon (Phenylmethylketon)	Acetylbenzol, Dymex, Hypnon, Methylphenylketon, 1-Phenylethanon
Ameisensäure	E 236, Formylsäure, Hydrocarbonsäure, Methansäure
Ammoniak	Ammoniaklage, Ammoniakwasser, Ammoniumhydrat, Ammoniumhydroxid, Atzammoniak, ätzendes Ammoniak, Hirschhorngeist, kausischer Ammoniak, Salmiakgeist
Amylalkohol (1-Pentanol)	Butylcarbinol, Pentan-1-ol, 1-Pentanol, Pentylalkohol
Anilin	Aminobenzol, Aminophen, Anilinöl, Benzolamin, Phenylamin
Benzaldehyd	Benzaldid, Benzocarbonal, Benzoesäurealdehyd, Benzoylaldehyd, Benzoylhydrür, Benzoylwasserstoff, Bittermandelöl, Formylbenzol, Stilbenoxid, Pikramyloxid
(Normal) benzin	Benzin normal, Normalbenzin, Vergaserkraftstoff
Borsäure, gesättigt	E 284
n-Butanol	Butan-1-ol, 1-Butanol, Butyloxidhydrat, Butylalkohol, Butylhydroxid, Propylcarbinol, Propylmethanol
Butylacetat (Essigsäurebutylester)	1-Butylacetat, Essigsäurebutylester
Butylamin (1-Aminobutan)	1-Aminobutan, MBA, Monobutylamin, Norvalamin
tert.-Butylamin	2-Amino-2-methylpropan, 1,1-Dimethylethylamin, tert-BA
Calciumhydroxid gesättigt (Kalkmilch)	Calciumdihydroxid, E 526, Gellöscher Kalk, Löschkalk
Chlorbenzol	Benzolmonochlorid, Monochlorbenzol, Phenylchlorid, Phenylchlorur
Chloroform	Chloretierid, Chloroform, Methenylchlorür, Methinchlorid, Methylenchlorür, Trichlormethan
Chromschwefelsäure	Dichromatschwefelsäure
Cyclohexanon	Anon, Anonsextone, Ketalhexamethylen, Pimelinketon, Sextone
m-Dichlorbenzol	m-DCB, 1,3-Dichlorbenzol
Dichlormethan (Methylenchlorid)	Chlormethylen, Freon 30, Methylenchlorid, Methylenchlorid
Dieseldieselkraftstoff	Diesel, diesel, Fuels, no. 2; Gasöl - nicht spezifiziert
Diethylamin	DEA
Diethylenglykol	Bis(2-hydroxyethyl)ether, DEG, Diglykol, 2,2'-Dihydroxydiethyl ether, 3-Oxa-1,5-pentandiol, 2,2'-Oxydiethanol
Diethylenglykolmonobutylether	Butoxydiethylenglykol, Butoxydiglykol, Butyldiglykol, 2-(2-Butoxyethoxy)ethanol, DEGBE, Diethylenglykolbutylether, Diglykolmonobutylether
Diethylether (Ether)	Diethyloxid, Ether, Ethoxyethan, Ethylether, Ethyloxid, 1-Oxybisethan, Schwefelether, Schwefelnaphtha, Vitriolether
Diethylketon (3-Pentanon)	Amylketon, DEK, Diethylketon, Dimethylacetone, Metacetone, 3-Pentanone, Pentan-3-on, Propion, Propionon
Diethylphthalat (DEP)	Benzol-1,2-dicarbonsäurediethylester, DEP, Phthalsäurediethylether
Dimethylformamid (DMF)	Ameisensäuredimethylamid, Dimethylformamid, N,N-Dimethylformamid, N,N'-Dimethylmethanamid, DMF, Formyldimethylamin
Dimethylsulfat	DMS, Schwefelsäuredimethylester
Dimethylsulfoxid	DMSO, Methylsulfinmethan, Methylsulfoxid, Sulfinylbisethan
Diocetylphthalat (DOP)	Di-n-octylphthalat, DOP, Phthalsäurediöctylester
1,4-Dioxan	Diethylenoxid, 1,4-Dioxacyclohexan, Dioxan, Ethylenoxidox p-Dioxan, Paradoxan
Essigsäure	Acetoxyssäure, Acetylsäure, E 260, Ethansäure, Ethoxyssäure, Holzsäure, Methancarbonsäure, Methylameisensäure, Methylcarbonsäure
Ethanol	Alkohol, Brennsprit, Branntwein, Esprit, Ethylalkohol, Ethyloxidhydrat, Methylcarbinol, Sprit, Weingeist
Ethanolamin	2-Aminoethan-1-ol, 2-Aminoethanol, beta-Hydroxyethylamin, Colamin, Ethanamin, Monoethanolamin
Ethylacetat (Essigsäureethylester)	Essigester, Essigether, Essignaphta, Essigsäures Ethyl, Essigsäureether, Essigsäureethylester
Ethylamin, 70% in Wasser	Aminoethan, MEA, Monoethylamin
Ethylenchlorid (1,2-Dichlorethan)	Chloretylen, 1,2-DCE, 1,2-Dichlorethan, Elaylchlorid, Etheninchlorid, Ethylenchlorid, Ethylenchlorid
Ethylendiamin	1,2-Diaminoethan, Dimethylenamin, 1,2-Ethandiamin
Ethylenglykolmonobutylether	1-Butoxy-2-hydroxyethan, 2-Butoxyethanol, Butylcellosolve, Butylglykol, EGBE, Ethylenglykolbutylether, Glykolmonobutylether

Substanz	Synonyme
Flußsäure	Fluorwasserstoff-Säure, Flußsäure
Formaldehyd	Ameisenaldehyd, Ameisensäurealdehyd, Formalin, Formylhydrat, Methanal, Methylaldehyd, Oxomethan
Fumarsäure, gesättigt	E 297, trans-Butendisäure
Gerbsäure	Gallotannin, Tannin
Glycerin	E 422, Glycerol, Glycerin, Ölsüß, 1,2,3-Propantriol, Protol, 1,2,3-Trihydroxypropan, 1,2,3-Trioxypropan
Glykol (Ethylenglykol)	Ethandiol, 1,2-Ethandiol, Ethylenalkohol, Ethylenglykol, Ethylenoxidhydrat, EG, Genantin, Glysantin, Monoethylenglykol
Isobutanol	Iso-Butanol, Isobutanol, Isobutylalkohol, 2-Methyl-1-propanol 2-Methylpropan-1-ol
Isooktan	Gemisch verzweigter Isomere, Octan
Isopropylalkohol (Isopropanol)	beta-Oxypropan, Dimethylcarbinol, Isopropanol, Propan-2-ol, 2-Propanol, Propol
Kallilauge	Ätzkali, Ätzkalium, E 525, Kalihydrat, Kaliumhydroxyd, Kaliumoxydhydrat, Kausische Pottasche
Kerosin Jet A (Petroleum straight run)	Petroleum straight run
Kohlenstoffdisulfid	Carbondisulfid, Kohlenstoffdisulfid, Kohlenstoffsuper-sulfid, Kohlensäure, Schwefelalkohol, Schwefelkohlenstoff
Maleinsäure, gesättigt	4-disäure, (Z)-2-Buten-1
Methanol	Carbinol, Holzalkohol, Holzgeist, Holz-, Holzspiritus, Karbinol, Methol, Methylalkohol, Methyloxyhydrat, Methynol, Pyroholzeather, Spirito, Spiritol
N-Methyl-2-pyrrolidon	1-Methyl-2-pyrrolidon
Methylacetat	Essigsäuremethylester
Methylethylketon (2-Butanon)	beta-Ketobutan, 2-Butanon, Ethylmethylketon, MEK, Methyläthylketon
Methylisobutylketon	Isobutylmethylketon, Isopropylacetone, Hexon, 4-Methyl-2-pentanone, 2-Methylpentan-4-on, Methyl (beta-methylpropyl)keton, 4-Methylpentan-2-on, MiBK
Methylmethacrylat	2-(Methoxycarbonyl)-1-propene, methyl ester, 2-Methyl-2-propenoic acid, 2-Methyl propenoic acid, MMA
Natriumhypochlorit (12% Aktivchlor)	Natronbleichlauge, Unterchlorigsaures Natrium
Natronlauge	Ätznatron, Atzsoda, E 524, Kausische Soda, Natriumhydroxid, Natriumhydroxyd, Natriumoxydhydrat, Natronhydrat, Seifenstein
Nitrobenzol	Benzalin, Mirbanessenz, Mirbanöl
Oxalsäure, gesättigt	Ethandisäure, Kleesäure
Perchlorsäure	Überchlorsäure
Phenol, 85%ig in Wasser	Benzophenol, Carbonsäure, Karbolsäure, Monohydroxybenzol, Oxybenzol, Phenylalkohol, Phenylhydrat, Phenylsäure, Steinkohlenteercreosot
ortho-Phosphorsäure, gesättigt	E 338, Phosphorsäure
Propionaldehyd	Methylacetaldehyd, Propanal, Propylaldehyd
Propylacetat (Essigsäurepropylester)	Essigsäures Propyl, Essigsäurepropylester
Salpetersäure	Hydrogennitrat, Scheidewasser
Salzsäure	Chlorwasserstoffsäure, E 507
Schwefelsäure	Dihydrosulfat, E 513, Monothionsäure, Vitriolöl
Spirit (Brennsprit)	Alkohol, Branntwein, Brennsprit, Esprit, Ethanol, Ethylalkohol, Ethyloxidhydrat, Methylcarbinol, Sprit, Weingeist
Tetrachlorethylen (Perchlorethylen)	Ethylentetrachlorid, Per, Perchlorethylen, Tetrachlorethylen
Tetrachlorkohlenstoff (Tetra)	Kohlenstofftetrachlorid, Perchlormethan, Tetra, Tetrachlorkohlenstoff
Tetrahydrofuran (THF)	Diethylenmonoxid, Diethylenoxid, 1,4-Epoxybutan, Oxacyclohexan, Tetramethylenoxid, THF
Toluol (F: EN 374:2003)	Anisen, Methylbenzol, Phenylmethan, Retinaphtha, Toluol
p-Toluolsulfonsäure	1-Methylbenzol-4-sulfonsäure, Tosylsäure
1,1,1-Trichlorethan	Aerotherne TT, alpha-Trichlorethan, Baltane CF, Champion Fluid, Chlorotherne, Escorben, Ethylchlorid, Ethenyltrichlorid, Genclene, Inhibitol, Mecloran, Methylchloroform, Vythene C, Wacker 3x2
Trichlorethylen (Trichlorethen)	Ethylentrichlorid, TCE, Trichlorethen, Tri
Wasserstoffperoxid, (Perhydrol)	Perhydrol, Wasserstoffsuperoxid
Xylol (Isomerenmischung)	Dimethylbenzol, o-, m-, p-Xylol
Zitronensäure	Citronensäure, 3-Hydroxy-3-carboxypentandisäure, 2-Hydroxy-1,2,3-propantricarbonsäure, E 331



Marigold Industrial
 Kratochwilstrasse 12/2/16
 A - 1220 Vienna, Austria
 Tel : + 43 (0) 1 263 87 22 20
 Fax : + 43 (0) 1 263 87 22 20
 austria@marigold-industrial.com



Tel : + 31 (0) 486 41 21 50
 Fax : + 31 (0) 486 41 38 92
 Tel : + 32 (0) 16 72 12 40
 Fax : + 32 (0) 16 72 12 49
 benelux@marigold-industrial.com



Tel : + 1 905 669 1202
 Fax : + 1 905 669 1704
 canada@marigold-industrial.com



Tel : + 45 48 24 60 23
 Fax : + 45 48 24 53 23
 nordics@marigold-industrial.com



Tel : + 34 (91) 561 42 00
 Fax : + 34 (91) 564 85 87
 iberia@marigold-industrial.com



Tel : + 33 (0)1 47 92 92 92
 Fax : + 33 (0)1 47 92 92 19
 france@marigold-industrial.com



Tel : + 39 02 45707516
 Fax : + 39 02 45703595
 italy@marigold-industrial.com



Tel : + 604 4891 973
 Fax : + 604 4891 048
 malaysia@marigold-industrial.com.my



Tel : + 44 (0) 845 075 3355 (LoCall)
 Fax : + 44 (0) 845 075 3356 (LoCall)
 uk@marigold-industrial.com



Tel : + 1 866 343 7025
 Fax : + 1 866 808 5009
 usa@marigold-industrial.com

marigold-industrial.com

Haftungsausschluss
 Die angeführten Informationen wurden nach bestem Wissen und Gewissen sorgfältig erstellt und entsprechen dem letzten Erkenntnisstand. Da es jedoch nicht möglich ist jede Einsatzbedingung im Test zu simulieren, kann diese Permeationstabelle lediglich eine Empfehlung darstellen. Für den Inhalt kann daher, gleich aus welchem Rechtsgrund, keine Haftung übernommen werden.
 Bei unseren Tests ist es unmöglich, jede Einsatzbedingung zu simulieren. Deshalb stellt diese Permeationstabelle lediglich eine Empfehlung dar, anstelle exakter Durchdringungszeiten.
 Hinweis:Die Ergebnisse resultieren entweder aus internen Labortests oder aus der Übernahme der Prüfergebnisse nahezu identischer Schutzmaterialien.

„Marigold Industrial“ ist Warenzeichen der Comasec International Group © Comasec 2008. Alle Rechte vorbehalten. MKT0281



Bestimmung der Beständigkeit gegen Permeation durch Chemikalien

Definition der Permeation: Permeation ist ein Prozess, bei dem eine Chemikalie eine Schutzschicht passiert (bspw. einen Handschuh), ohne dass Öffnungen, wie Löcher usw., vorhanden sind. Das bedeutet, dass die Chemikalie in die Schicht eindringt und sich an den Molekülen des Handschuhmaterials "vorbeischiebt". In vielen Fällen erscheint das durchdrungene Material für das menschliche Auge unverändert.

Die Schutzstufen oder Permeationslevel werden durch Messen der Durchbruchzeit der Chemikalie am Handschuhmaterial ermittelt. Proben, aus der Handfläche des Handschuhes entnommen, werden in eine Messzelle eingespannt, wodurch das Schutzmaterial auf der äußeren Seite mit der Chemikalie beaufschlagt werden kann. Die Laboratorien der CMIG sind mit allen, für die Messung des Durchdringungsverhaltens nahezu jeder Chemikalie (beispielsweise Lösungsmittel, Säuren, Basen oder Salze) erforderlichen Messgeräten, ausgerüstet.

Die Messungen der Durchbruchzeit werden gemäß der EN 374 bis zu 8 Stunden durchgeführt.



EN374:2003 - Chemische Schutzwirkung; dieses Piktogramm kennzeichnet flüssigkeitsbeständige Chemikalienschutzhandschuhe, bei denen die Permeationszeit bei mindestens drei der aufgelisteten Chemikalien länger als 30 Minuten ist. (EIL lautet die Buchstabenkennung von drei dieser Chemikalien, bei denen die Handschuhe eine Permeationszeit von > 30 Minuten aufweisen.)

- | | | |
|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| A Methanol | E Kohlenstoffdisulfid | I Ethylacetat |
| B Aceton | F Toluol | J n-Heptan |
| C Acetonitril | G Diethylamin | K Natriumhydroxid 40% |
| D Dichlormethan | H Tetrahydrofuran | L Schwefelsäure 96% |

Schutzstufen und Durchbruchzeiten						
Stufe 0	Stufe 1	Stufe 2	Stufe 3	Stufe 4	Stufe 5	Stufe 6
≤ 10 min	> 10 min	> 30 min	> 60 min	> 120 min	> 240 min	> 480 min
x = kein Test durchgeführt						

Leitfaden für Chemikalien

Nitril-Handschuhe eignen sich am besten für den Umgang mit Chemikalien auf Ölbasis, wie z.B. Lösungsmitteln, Ölen und Fetten. Ausnahme von der Regel sind z.B. halogenierte Kohlenwasserstoffe, also Chemikalien, die in der Bezeichnung "Chlor, Fluor, Brom oder Jod" enthalten und aromatische Kohlenwasserstoffe, wie beispielsweise Phenole, Xylol, Toluol, Benzol und Derivate, um nur die wichtigsten Beispiele zu nennen. Nitril-Handschuhe, die diesen speziellen Chemikalien ausgesetzt werden, werden in kürzester Zeit durchdrungen, oft in weniger als 30 Minuten.

Handschuhe aus Naturgummi (Latex) oder Nitrilkautschuk eignen sich für den Umgang mit chemischen Lösungen auf Wasserbasis (wässrige Lösungen). Im Allgemeinen bieten sie - von einigen Ausnahmen abgesehen - eine lange Einsatzdauer, d.h. bis zu 8 Stunden. Das liegt daran, dass bei diesen Lösungen im Allgemeinen der Einfluss der Degradation niedrig ist. Säuren und Basen fallen unter diese Kategorie, obwohl man vorsichtig sein muss, wenn man Handschuhe für den Umgang mit konzentrierten Säuren empfiehlt, weil diese normalerweise unter die oben bereits erwähnten Ausnahmen fallen. Handschuhe, die hingegen mit Salzlösungen in Kontakt gebracht werden (Natriumchlorid usw.), können normalerweise lange verwendet werden.

